



88112826



MANDARIN AB INITIO – STANDARD LEVEL – PAPER 1
MANDARIN AB INITIO – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
MANDARÍN AB INITIO – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Friday 11 November 2011 (afternoon)
Vendredi 11 novembre 2011 (après-midi)
Viernes 11 de noviembre de 2011 (tarde)

1 h 30 m

TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- The Simplified version is followed by the Traditional version. Choose one version.
- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for Paper 1 (Text handling and written response).
- Answer the questions in the Question and Answer Booklet provided.

LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle. Choisissez une version.
- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'Épreuve 1 (lecture interactive et réponse écrite).
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional. Elija una versión.
- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la Prueba 1 (Manejo de textos y respuesta escrita).
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

MANDARIN *AB INITIO*
SIMPLIFIED VERSION

MANDARIN *AB INITIO*
VERSION SIMPLIFIÉE

MANDARÍN *AB INITIO*
VERSIÓN SIMPLIFICADA

《文章一》

暑期中文班

(一)

2012 师大华语夏令营



上课日期：六月二十一日至七月二十日

上课时间：周一至周五，早上九点至下午三点

学生对象：八岁至十二岁

(二)

下面是学生家长对这个夏令营提出的问题，还有教学中心的回答：

问题：[- 例 -]

回答：一共 1,150 美金。包括书、午餐和旅游。

问题：[- 5 -]

回答：姓名、出生日期、护照号码、中文水平。

问题：[- 6 -]

回答：有肉、海鲜、青菜和果汁。

问题：[- 7 -]

回答：可以坐公车，也可以坐地铁。

问题：[- 8 -]

回答：有冷气、电话、电视和书桌。

<http://mtc.ntnu.edu.tw> (2010)

《文章二》

网上购物好吗？ 我们希望听听你的想法！

(第一段)



平时我得上学，放学以后，我有功课要做，网上购物可以省时间；而且，我想什么时候买都可以。周末商店里的人太多，逛街很不容易。在网上，什么季节都可以买东西，不怕冬天冷、夏天热，或者是下雨天！

小王：

(第二段)



虽然网上购物很方便，可是去人多、热闹的商店是我的爱好。还有，去商店买衣服、鞋子，我还可以先试穿，然后再决定要不要买。网上买的东西不一定能很快送到家。如果要退货还要到邮局，太麻烦了。

小张：

(第三段)



我有时在网上买东西，有时也去商店买东西。网上购物的好处是比较便宜，因为商店需要付房租，所以卖的东西可能就比较网上的贵。还有，我比较喜欢跟朋友去商场玩，因为我们可以一起逛街、买东西，这样比上网买东西有趣多了。

小李：

<http://ks.cn.yahoo.com> (2007)

《文章三》

母亲还在等着我

(第一段)

我离开中国已经五年了，有的时候特别想家。可是全家四口人，飞机票差不多是我一个月的薪水，所以我两年没看到母亲了。



(第二段)

今年暑假我终于回国了。快到家的時候，我看到母亲在巷口等着我们！我的母亲已经八十三岁了，却在街上等我们。

(第三段)

我小时候身体不好。上学的时候，母亲常常站在巷口看着我。中学的时候，因为我家离学校很远，所以我得坐公共汽车上学。母亲总是很早起床，帮我做盒饭。我们是很普通的人家，可是有时她还让我坐出租车，花很多钱。

(第四段)

10 有一晚，我在图书馆复习到十二点才回家，母亲在车站等着我。后来，上大学时，我常很晚回家，母亲仍然等着我。

(第五段)

小时候，母亲常 [- 例 -] 我一起去车站等车， [- 33 -] 我怕别人会笑我，所以要母亲回家，可是母亲 [- 34 -] 跟我等车，我常常很不高兴。 [- 35 -] 我不懂母亲的爱， [- 36 -] 现在我想跟母亲说：
15 “对不起，妈妈！”

改编自 *Chinese Learning bi-monthly magazine* (2008)

《文章四》

湾海青年旅馆，欢迎你！



简介：

湾海青年旅馆在香港岛的南部，一共有 32 个房间。21 岁以下的学生有 20 % 的减价。

有公共卫浴、免费上网服务、电视室，但是不提供露营服务。有厨房，可以自己做饭，附近有超级市场；还有各种中、西餐厅，价钱不高。

旅馆附近景色优美，环境清洁；可以租单车，并有烧烤场和多种水上活动。交通也很方便，从飞机场到旅馆开车需要 45 分钟，巴士每小时一班，周末每两小时一班，巴士单程 HKD 75。

改编自 www.yhachina.com

MANDARIN *AB INITIO*
TRADITIONAL VERSION

MANDARIN *AB INITIO*
VERSION TRADITIONNELLE

MANDARÍN *AB INITIO*
VERSIÓN TRADICIONAL

《文章一》

暑期中文班

(一)



2012 師大華語夏令營

上課日期：六月二十一日至七月二十日

上課時間：週一至週五，早上九點至下午三點

學生對象：八歲至十二歲

(二)

下面是學生家長對這個夏令營提出的問題，還有教學中心的回答：

問題：[- 例 -]

回答：一共 1,150 美金。包括書、午餐和旅遊。

問題：[- 5 -]

回答：姓名、出生日期、護照號碼、中文水平。

問題：[- 6 -]

回答：有肉、海鮮、青菜和果汁。

問題：[- 7 -]

回答：可以坐公車，也可以坐地鐵。

問題：[- 8 -]

回答：有冷氣、電話、電視和書桌。

<http://mtc.ntnu.edu.tw> (2010)

《文章二》

網上購物好嗎？
我們希望聽聽你的想法！

(第一段)



平時我得上學，放學以後，我有功課要做，網上購物可以省時間；而且，我想什麼時候買都可以。週末商店裏的人太多，逛街很不容易。在網上，什麼季節都可以買東西，不怕冬天冷、夏天熱，或者是下雨天！

小王：

(第二段)



雖然網上購物很方便，可是去人多、熱鬧的商店是我的愛好。還有，去商店買衣服、鞋子，我還可以先試穿，然後再決定要不要買。網上買的東西不一定能很快送到家。如果要退貨還要到郵局，太麻煩了。

小張：

(第三段)



我有時在網上買東西，有時也去商店買東西。網上購物的好處是比較便宜，因為商店需要付房租，所以賣的東西可能就比網上的貴。還有，我比較喜歡跟朋友去商場玩，因為我們可以一起逛街、買東西，這樣比上網買東西有趣多了。

小李：

<http://ks.cn.yahoo.com> (2007)

《文章三》

母親還在等著我

(第一段)

我離開中國已經五年了，有的時候特別想家。可是全家四口人，飛機票差不多是我一個月的薪水，所以我兩年沒看到母親了。



(第二段)

今年暑假我終於回國了。快到家的時候，我看到母親在巷口等著
5 我們！我的母親已經八十三歲了，卻在街上等我們。

(第三段)

我小時候身體不好。上學的時候，母親常常站在巷口看著我。中學的時候，因為我家離學校很遠，所以我得坐公共汽車上學。母親總是很早起床，幫我做飯盒。我們是很普通的人家，可是有時她還讓我坐計程車，花很多錢。

(第四段)

10 有一晚，我在圖書館復習到十二點才回家，母親在車站等著我。後來，上大學時，我常很晚回家，母親仍然等著我。

(第五段)

小時候，母親常 [- 例 -] 我一起去車站等車， [- 33 -] 我怕別人會笑我，所以要母親回家，可是母親 [- 34 -] 跟我等車，我常常不高興。 [- 35 -] 我不懂母親的愛， [- 36 -] 現在我想跟母親說：
15 “對不起，媽媽！”

改編自 *Chinese Learning bi-monthly magazine* (2008)

《文章四》

灣海青年旅館，歡迎你！



簡介：

灣海青年旅館在香港島的南部，一共有 32 個房間。21 歲以下的學生有 20 % 的減價。

有公共衛浴、免費上網服務、電視室，但是不提供露營服務。有廚房，可以自己做飯，附近有超級市場；還有各種中、西餐廳，價錢不高。

旅館附近景色優美，環境清潔；可以租單車，並有燒烤場和多種水上活動。交通也很方便，從飛機場到旅館開車需要 45 分鐘，巴士每小時一班，週末每兩小時一班，巴士單程 HKD 75。

改編自 www.yhachina.com